



教育部商业职业教育教学指导委员会 组编
21世纪职业技术教育规划教材（旅游服务专业）

旅游实用英语

刘性宇 主编



南海出版公司

教育部商业职业教育教学指导委员会 组编
21 世纪职业技术教育规划教材(旅游服务专业)

旅游实用英语

主 编 刘性宇
副主编 彭艳丽
编 者 姜晓丽 李华颖

南海出版公司

2009 · 海口

图书在版编目(CIP)数据

旅游实用英语/刘性宇主编. —海口:南海出版公司,
2009.3

21 世纪职业技术教育规划教材. 旅游服务专业

ISBN 978-7-5442-4331-5

I. 旅… II. 刘… III. 旅游—英语—专业学校—教材
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 021309 号

LUYOU SHIYONG YINGYU

旅游实用英语

主 编	刘性宇
责任编辑	杨 苏
装帧设计	水木时代(北京)图书中心
出版发行	南海出版公司
电 话	(0898)66568511(出版)、65350227(发行)、68658567(发行)
社 址	海南省海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编: 570206
电子信箱	nanhaicbgs@yahoo.com.cn
经 销	新华书店
印 刷	北京广达印刷有限公司
开 本	787×960 1/16
印 张	15
字 数	269 千字
版 次	2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5442-4331-5
定 价	24.00 元

南海版图书 版权所有 盗版必究

总 序

伴随着社会主义市场经济的发展,我国职业技术教育进入了一个崭新的发展阶段。近年来,招生数量的增加、社会需求的新标准,都对职业技术教育教学提出了新的、更大的挑战。为了推进职业技术教育课程改革,加强教材建设,我们组织编写了这套“21世纪职业技术教育规划教材”。

职业技术教育是就业教育,目的是将人力资源变成人力资本。因此,我们在组织编写这套教材时,以明确的职业导向作为编写理念,将先进的知识观、发展观和人文教育观融为一体,在指导思想上注重处理好理论与实践、深度与广度、难度与易度、传统与创新、利教与利学、知识传授和技能培养等六个方面的关系。力求通过全套教材的编写,努力为职业技术教育教学改革服务,为培养社会急需的优秀初、中级技术型应用人才服务。

在遴选教材主、参编人员时,我们贯彻了三方作者相结合的原则,即以职业院校具有丰富教学经验和教材编写经验的一线优秀教师为主,高校教师和企业界人员共同参与,优先选择重点专业、精品课程教材编写,力求编写出具有最新时代特色的精品职教教材。

在众多参编学校的共同努力下,本套教材基本上达到了以下几个方面

第一,适应性和层次性。针对近年来职业院校生源主要来自农村的特点,我们破除过去多年强调的学科性、系统性、理论性的束缚,坚持理论精练、够用为度的编写原则,同时注意与普通中学教育知识点的衔接,并针对各专业的职业特点,确定知识点和能力点。教材是教学的基本依据,因此在本套教材中,在理论概念上力求做到少而精,增加了图表和案例的比重,对各专业教材都努力做到通俗易懂,既利于教,又利于学。对一些专业又适当注重了拓展性,为学生今后的深造与发展提供了扎实的基础。

第二,职业性和实用性。为了达到培养技术型应用人才的目的,本套教材的专业特色鲜明,并大量选取在生产技术中应用的实用知识和技术作为教材主要内容。对于专业基础类课程,以应用知识为主,反映出为专业课服务的目的;对于专业课教材,则强调知识的应用,加强专业实践能力和职业技能的培养。在各专业教材的编写中,我们有计划地突出了实训内容,并根据职业特点对部分专业课教材配套出版习题集和教学课件,既为教师课堂教学和课下辅导提供了便利,也为学生复习和练习创造了条件,达到培养、锻炼、提高学生动脑、动手能力的目的。

第三,创新性和立体性。在教材内容上,我们果断摒弃了过时、陈旧的内容,大胆引进先进新颖的知识、技能,紧跟科学、技术、生产的发展,及时反映新知识、新技术、新工艺、新方法。同时适度预见各种技术的发展,用明天的技术培养今天的学生。在教材形式上,我们充分发挥了现代教学技术的特点,对一些专业的重点课程,将多媒体课件和网络教学与教材有机地结合在一起,形成了立体化教学体系,更好地为职业教育教学服务。在与社会需求的衔接上,我们将教材内容和课后练习与社会化考证要求有意地结合起来,力求实现学校教学与社会化考证的协调和统一。

当代中国的飞速发展和科学技术进步的日新月异,对职业教育教学不断提出新目标,我们希望本套教材能够适应当前各职业院校教学需要,同时也真诚地希望各位老师及时提出修改意见,以便使本套教材日臻完善。

教育部商业职业教育教学委员会

主任、教授 王晋卿

Contents 目录

Part I	An Introduction to English	英语导入	.....	(1)
Module 1	The English Phonetic Alphabet	英语语音	.....	(1)
Section 1	English Vowels and Diphthongs			
		英语单元音和双元音	.....	(1)
Section 2	English Consonants and Semivowels			
		英语辅音及半元音	.....	(3)
Section 3	English Reading Skills	英语朗读技巧	...	(6)
Module 2	A Fast Track to Develop Spoken English			
		英语口语速成	.....	(8)
Section 1	Greetings	问候	.....	(8)
Section 2	Introductions	介绍	.....	(11)
Section 3	Partings	再见	.....	(14)
Section 4	Apologies	道歉	.....	(17)
Section 5	Thanks and Responses	道谢	.....	(21)
Section 6	Date and Time	约会	.....	(24)
Section 7	Weather	天气	.....	(27)
Section 8	Asking the Way	问路	.....	(31)
Section 9	Compliments and Congratulations			
		恭维道贺	.....	(34)
Part II	The Knowledge of Tourism	旅游知识	.....	(38)
Module 1	Tourist Management	旅游管理	.....	(38)
Section 1	Tour Itinerary	旅游计划	.....	(38)
Section 2	Settling Guest's Complaints			
		处理客人投诉	.....	(42)
Part III	Tourist Services	旅游服务	.....	(47)
Module 1	About the Transportation	交通运输	.....	(47)
Section 1	Flight Ticket Reservation	机票预订	.....	(47)
Section 2	Travel by Air	乘飞机旅行	.....	(51)

	Section 3 Travel by Train 乘火车旅行	(55)
	Section 4 Travel by Bus 乘公共汽车旅行	(59)
	Section 5 Travel by Taxi 乘出租车旅行	(63)
Module 2	The Customs 海关	(67)
	Section 1 At the Customs 在海关	(67)
	Section 2 Passport and Visa 护照和签证	(70)
	Section 3 Customs Inspection 海关检查	(73)
Module 3	Hotel Services 宾馆服务	(77)
	Section 1 Room Reservation 客房预订	(77)
	Section 2 Receiving Guests 宾客接待	(82)
	Section 3 Housekeeping Service 客房服务	(86)
Module 4	Typical Chinese Cuisine	
	典型的中国烹饪	(90)
	Section 1 About Chinese Cuisine	
	中国烹饪简介	(90)
	Section 2 Taking Orders 点菜	(94)
	Section 3 Different Table Manner between Chinese	
	and Westerners 不同的中西用餐礼仪 ...	(98)
	Section 4 Chinese Tea 中国茶	(104)
Module 5	Sightseeing 观光	(109)
	Section 1 Reasons for People to Travel	
	人们为什么旅游	(109)
	Section 2 Urban Tourism 城市旅游	(114)
	Section 3 Touring in Beijing 北京旅游	(117)
	Section 4 Touring in Mount Lushan 庐山游	(122)
Module 6	Touring Shopping 旅游购物	(126)
	Section 1 Tour Shopping in China	
	中国旅游购物	(126)
	Section 2 Shopping for Silk in Suzhou	
	苏州购买丝绸	(131)
	Section 3 Tourist Commodities 旅游商品	(136)
Module 7	Recreational Activities 娱乐活动	(140)
	Section 1 Chinese Theater 中国戏剧	(140)

Section 2	Traditional Chinese Festivals	
	中国传统节日	(145)
Section 3	Holidays in the US 美国节日	(149)
Answers for Reference	参考答案	(156)
Vocabulary	.....	(217)

Part I An Introduction to English

英语导入

With the rapid development of economy in China, English is more and more important, for it is very useful in the international communications and tourism, As the Chinese people's life is getting better and better, many of them choose traveling in China and in some foreign countries. They know that traveling can broaden their mind and make people learn another totally different cultures and customs. Tourism English is very important including the tourist materials translation and the guide interpretation, which involves the transformation between the two languages. This book is mainly about how to use correct English in tourism, such as in tourism services, flight ticket reservation , and hotel services, etc. After all, tourism English plays a very important role in the modern society.

Module 1 The English Phonetic Alphabet

英语语音

Section 1 English Vowels and Diphthongs 英语单元音和双元音

/i:/	be	he	she	we
	read	seek	keep	three
	clean	lead	teach	team
/i/	it	is	big	did
	sit	kiss	rich	miss
	fish	pity	city	busy
/e/	egg	bed	get	pen
	bell	sell	tell	wet
	very	never	better	best

/æ/	act	bag	bad	hat
	man	mad	back	cap
	hand	ran	flat	happy
/ɑ:/	arm	car	bar	far
	hard	fast	last	bath
	class	after	party	father
/ɔ/	dog	log	top	song
	loss	sock	stop	copy
	wash	sorry	body	dollar
/ɔ:/	door	four	saw	wall
	form	talk	born	hall
	horse	water	board	daughter
/u/	good	could	would	bull
	full	wool	book	cook
	put	look	should	sugar
/u:/	too	do	who	moon
	goose	toot	blue	true
	June	school	pupil	duty
/ʌ/	up	run	cup	sub
	does	such	bus	one
	other	mother	supper	rubber
/ə/	a bit	a nut	a leg	ago
	about	above	again	arrive
	afraid	reader	teacher	farmer
/ə:/	sir	her	were	bird
	girl	shirt	skirt	turn
	serve	early	further	worker
/ei/	they	say	pay	way
	take	wait	came	made
	race	rainy	paper	baby
/əu/	go	so	no	old
	goal	home	hope	told
	load	know	stone	notice
/ai/	why	lie	eye	ice

	buy	ride	wife	size
	light	kind	wide	either
/au/	out	cow	now	how
	loud	mouth	south	house
	round	town	power	flower
/ɔi/	joy	boy	toy	join
	oil	boil	coin	toilet
	choice	noise	royal	point
/iə/	ear	tear	near	dear
	beer	fear	hear	clear
	idea	appear	fierce	really
/ɛə/	air	hair	care	chair
	dare	pair	fair	there
	scare	share	wear	square
/uə/	tour	poor	sure	pure
	cure	fewer	rural	usually

Section 2 English Consonants and Semivowels 英语辅音及半元音

/p/	put	pail	path
	cap	gap	rope
	pipe	rapid	simple
/b/	bit	big	bath
	cab	gab	robe
	bill	bike	rabbit
/t/	tea	tear	take
	tell	time	cut
	hot	coat	white
/d/	dog	date	dark
	deep	dirt	red
	sad	bed	ride
/k/	cat	cap	card
	key	cold	come
	look	like	sick
/g/	go	girl	get

	bag	pig	big
	tag	dog	gate
/f/	fat	fun	farm
	first	feel	fast
	half	safe	off
/v/	vast	very	voice
	have	live	love
	leave	five	seven
/θ/	thin	three	thank
	third	both	birth
	teeth	cloth	mouth
/ð/	the	this	that
	then	than	they
	with	these	those
/s/	sit	seat	side
	race	this	rice
	ice	dust	desk
/z/	as	has	his
	hers	was	rose
	lays	eyes	boys
/ʃ/	she	shall	short
	shut	ship	wish
	crash	fresh	wash
/ʒ/	pleasure	treasure	measure
	vision	decision	occasion
	mirage	garage	barrage
/h/	he	hat	hot
	home	hard	hate
	help	half	behind
/r/	rice	read	red
	run	rain	river
	room	wrong	mirror
/l/	let	like	love
	look	mile	girl

	bill	fill	file
/m/	me	my	make
	may	must	man
	time	name	lamp
/n/	new	not	nice
	north	can	seen
	learn	listen	dinner
/ŋ/	ink	sink	ring
	thing	king	sing
	tank	young	angry
/tʃ/	chat	chain	chair
	each	teach	rich
	catch	watch	lunch
/dʒ/	June	Jane	edge
	age	join	jeep
	joke	large	huge
/tr/	tree	train	try
	treat	true	trace
	tram	track	troop
/dr/	dry	drink	dream
	drill	drive	draw
	dress	drop	dread
/ts/	lets	gets	hats
	lots	seats	cuts
	arts	shorts	boots
/dz/	adds	reads	beds
	lads	birds	words
	gods	cards	rides
/w/	we	way	wait
	word	would	wide
	why	want	water
/j/	yet	yes	yard
	you	your	year
	young	youth	beyond

Section 3 English Reading Skills 英语朗读技巧

1) The Consonant Clusters 辅音群连读

/sp/	spit	spell	sport	speak
/st/	star	stand	story	student
/sk/	sky	ski	school	skirt
/sf/	sphere	sphinx	spherical	sphygmus
/sm/	small	smile	smoke	smell
/sn/	snow	snake	snap	snoopy
/sl/	sleep	slow	slim	slot
/sw/	swing	sweep	sweet	swan
/pl/	please	plan	place	play
/pr/	pray	press	pretty	present
/tr/	try	tree	train	truck
/tw/	twice	twin	twelve	twenty
/kl/	clever	club	cloth	clock
/kr/	cry	cream	crack	cradle
/kw/	quite	quick	quit	queen
/bl/	blue	blow	black	blame
/br/	broad	bring	bright	brother
/dr/	dress	dream	dry	draw
/dw/	dwelt	dwelling	dwarf	dwindle
/gl/	glass	glad	glove	glow
/gr/	great	grass	grade	green
/fl/	fly	flag	flow	flat
/fr/	free	friend	fresh	from
/θr/	three	throw	throat	through
/ʃr/	shrub	shred	shrill	shrink
/spr/	spring	spray	spread	sprout
/str/	string	strong	street	stripe
/skr/	screen	scrub	scream	script
/spl/	splore	splay	split	splash
/skw/	square	squat	squeal	squeak

2) The Incomplete Plosion of Some Consonants 失去爆破的辅音**(1) Plosives + Plosives 爆破音 + 爆破音**

'put 'down/'next'door/'stop'talking/'keep'quiet/'take'care/'not'bad/

(2) Plosives + Fricatives 爆破音 + 摩擦音

① 'friendship' first/'old' friends/'red' flags/a'kind' voice/'first' visit/'sweet' flowers/

② 'just' think/'take' three/'right' thing/'get' there/'take' this/'ask' them/

③ 'red' stars/'bright' sky/'first' step/'short' stories/'deep' snow/'good' season/

④ 'don't' shout/'make' sure/a'good' shot/a'smart' shirt/

(3) Plosives + Affricates 爆破音 + 塞擦音

a'good' try/a'good' child/a'bit' dry/a'good' job/a'black' jacket/a'fast' train/

(4) Plosives(t,d) + Nasal (m,n) 爆破音 + 鼻辅音

good' morning/'not' mine/'help me/at' noon/'don't' know/'quite' near/

(5) Plosives(t,d) + Lateral(l) 爆破音 + 舌边音

at'last/at'lunch/the'third' lesson/a'good' leader /the'second' longest/

3) English Liaison 英语连读**(1) Consonant + Vowel 辅音 + 元音**

come in /work out /good idea /speak English/first of all /in an hour /
put it on /make it up /a cup of tea/back in a minute /stand up /keep on/

(2) r-linking r 音节连读

there is /there are /more over /far away /here and there /remember it /

(3) Vowel + Vowel 元音 + 元音

you are /she is /go out /try it /see off /we agree /too often / try again /

4) English Intonation 英语语调**(1) Statements 陈述句**

Everything's all right. /It looks like rain. /I think it's time we left. /I need a lot of help. / I must have my hair cut. / (降调)

(2) General Questions 一般问句

Can I help you ? / May I try it again? / Do you usually work so late? / Does he often get up early every morning ? / Will you be able to help me today? / (升调)

(3) Special Questions 特殊问句

What day is it ? / Which do you like best? / Where shall we meet? / Who are you waiting for? / How are you getting on with your English? / (降调)

(4) Exclamations 感叹句

Wonderful! / What a pity! / How interesting it is! / What a good idea! / What lovely weather it is! / (降调)

(5) Commands 祈使句

Take care ! / Hurry up! / Be quiet ! / Don't make a noise! / Let's do it right now! / (降调)

(6) Alternative Questions 选择问句

Are you in class One(升) or class Two(降)? / Is he from Qingdao(升) or Beijing(降)? / Are we going to play ping-pong(升) or tennis(降)? /

(7) Question-tags 反义问句

You haven't finished your homework, (降)/ have you(升)? / You were late this morning, (降)/ weren't you(升)? / There is no one in the room, (降)/ is there(升)? /

Module 2 A Fast Track to Develop Spoken English

英语口语速成

Section 1 Greetings 问候

Dialogue

Warming-up Activities

Good morning!	早上好!
Good afternoon!	下午好!
Good evening!	晚上好!
Good night!	晚安!
How do you do?	你好!
Hello.	你好。
Hi.	你好。
How are you?	你好吗?

How are you doing? 最近好吗?
How is everything going? 近来怎么样?
Hello, everybody. 大家好。
How about you? 你怎么样?

Dialogue 1

A: Good morning!
B: Good morning!
A: Good afternoon!
B: Good afternoon!
A: Good evening!
B: Good evening!
A: Good night!
B: Good night!
A: How do you do?
B: How do you do?

Dialogue 2

A: How are you?
B: I'm fine, thank you. And you?
A: I'm fine too, thanks.

Dialogue 3

A: How are you doing?
B: Fine, thanks. And you?
A: I'm very busy.
B: What are you doing?
A: Learning English.

New Words

good [gʊd] *a.* 好的
morning [ˈmɔːnɪŋ] *n.* 早晨, 上午
afternoon [ˈɑːftəˌnuːn] *n.* 下午
evening [ˈiːvɪnɪŋ] *n.* 傍晚, 晚上
fine [faɪn] *a.* 好的, 好极了
thank [θæŋk] *v.* 谢谢, 感谢
busy [ˈbɪzi] *a.* 忙的
learn [lɜːn] *v.* 学习